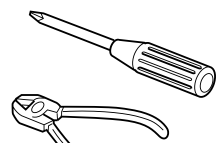
JVC

KW-AVX72DT

Installation/Connection Manual
Einbau/Anschlußanleitung
Manuel d'installation/raccordement
Handleiding voor installatie/aansluiting



GET0615-003A
[E]

0509DTSMDTJEIN
EN, GE, FR, NL

ENGLISH

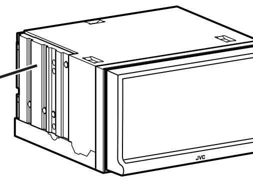
This unit is designed to operate on **12 V DC, NEGATIVE ground electrical systems**. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealers.

WARNINGS

- DO NOT install any unit or wire any cable in a location where;
  - it may obstruct the steering wheel and gearshift lever operations, as this may result in a traffic accident.
  - it may obstruct the operation of safety devices such as air bags, as this may result in a fatal accident.
  - it may obstruct visibility.
- DO NOT operate any unit while manipulating the steering wheel, as this may result in a traffic accident.
- The driver must not watch the monitor while driving. It may lead to carelessness and cause an accident.
- If you need to operate the unit while driving, be sure to look around carefully or you may be involved in a traffic accident.
- If the parking brake is not engaged, "Parking Brake" appears on the monitor, and no playback picture will be shown.
  - This warning appears only when the parking brake lead is connected to the parking brake system built in the car.

To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the unit.
- **Be sure to ground this unit to the car's chassis again after installation.**

Notes on electrical connections:
- Replace the fuse with one of the specified rating. If the fuse blows frequently, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer.
- It is recommended to connect speakers with maximum power of more than 50 W (both at the rear and at the front, with an impedance of **4 Ω to 8 Ω**). If the maximum power is less than 50 W, change <Amplifier Gain> setting to prevent the speakers from being damaged (see page 29 of the INSTRUCTIONS).
- To prevent short circuits, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.
- The heat sink becomes very hot after use. Be careful not to touch it when removing this unit.



Heat sink
Abstrahlblech
Dissipateur de chaleur
Warmte-opnemer

DEUTSCH

Dieses Gerät ist für einen Betrieb in **elektrischen Anlagen mit 12 V Gleichstrom und (–) Erdung ausgelegt**. *Verfügt Ihr Fahrzeug nicht über diese Anlage, ist ein Spannungsinverter erforderlich, der bei JVC Autoradiohändler erworben werden kann.*

WARNHINWEISE

- *Installieren Sie keine Komponenten und verdrahten Sie Kabel NICHT an den folgenden Orten;*
  - *an denen sie die Bewegungen des Lenkrads und des Ganghebels behindern könnten. Anderenfalls führt diese Behinderung möglicherweise zu ernsten Verkehrsunfällen.*
  - *an denen sie den Betrieb von Sicherheit seinrichtungen, z.B. Airbags, behindern könnten. Anderenfalls führt diese Behinderung möglicherweise zu ernsten Verkehrsunfällen.*
  - *an denen sie die Sicht behindern.*
- *Betätigen Sie beim Fahren KEINE Geräte. Anderenfalls führt dies möglicherweise zu einem ernste Verkehrsunfall.*
- *Der Fahrer darf während der Fahrt auf keinen Fall auf den Monitor sehen. Dies könnte den Fahrer ablenken und zu Unfällen führen.*
- *Wenn Sie das Gerät beim Fahren bedienen müssen, dürfen Sie nicht den Blick von der Straße nehmen, da sonst die Gefahr von Verkehrsunfällen besteht.*
- *Wenn die Feststellbremse nicht verriegelt ist, erscheint „Parking Brake (Feststellbremse)" auf dem Monitor und es wird kein Wiedergabebild angezeigt.*
  - *Diese Warnung wird nur angezeigt, wenn das Feststellbremskabel an das in das Fahrzeug eingebaute Feststellbremssystem angeschlossen ist.*

Zur Vermeidung von Kurzschlüssen empfehlen wir, daß Sie den negativen Batterieanschluß abtrennen und alle elektrischen Anschlüsse herstellen, bevor das Gerät eingebaut wird.
- **Sicherstellen erneut, daß das Gerät nach dem Einbau Chassis des Fahrzeugs geerdet wird.**

Hinweise zu elektrischen Anschlüssen:
- *Die Sicherung mit einer der entsprechenden Nennleistung ersetzen. Brennt die Sicherung häufig durch, wenden Sie sich an ihren JVC Autoradiohändler.*
- *Es wird empfohlen, Lautsprecher mit einer Maximalleistung von mehr als 50 W anzuschließen (sowohl hinten als auch vorne, mit einer Impedanz von **4 Ω bis 8 Ω**). Wenn die Maximalleistung weniger als 50 W beträgt, stellen Sie <Amplifier Gain> anders ein, um Schäden an den Lautsprechern zu vermeiden (siehe Seite 29 der BEDIENUNGSANLEITUNG).*
- *Zur Vermeidung eines Kurzschlusses die Anschlußklemmen der NICHT VERWENDETEN Leitungen mit Isolierklebeband umwickeln.*
- *Das Abstrahlblech wird nach dem Gebrauch sehr heiß. Beim Ausbau des Geräts darauf achten, das Abstrahlblech nicht zu berühren.*

FRANÇAIS

Cet appareil est conçu pour fonctionner sur des sources de **courant continu de 12 V à masse NEGATIVE**. Si votre véhicule n'offre pas ce type d'alimentation, il vous faut un convertisseur de tension, que vous pouvez acheter chez un revendeur d'autoradios JVC.

AVERTISSEMENTS

- N'INSTALLEZ aucun appareil ni aucun câble dans un endroit où:
  - où il peut gêner l'accès au volant ou au levier de vitesse car cela peut entraîner un accident de la circulation.
  - où il peut gêner la manipulation de dispositifs de sécurité tels que les airbags car cela peut entraîner un accident fatal.
  - où il peut gêner la visibilité.
- NE COMMANDEZ pas l'appareil lors de la manipulation du volant car cela peut entraîner un accident de la circulation.
- Le conducteur ne doit pas regarder le moniteur lorsqu'il conduit. Cela peut lui faire perdre sa concentration et causer un accident.
- Si vous souhaitez opérer l'appareil pendant que vous conduisez, assurez-vous de bien regarder autour de vous afin de ne pas causer un accident de la circulation.
- Si le frein à main n'est pas engagé, "Parking Brake (Frein à Main)" s'affiche sur le moniteur et aucune image de lecture n'apparaît.
  - Cet avertissement apparaît uniquement quand le fil du frein de stationnement est connecté au système de frein de stationnement intégré à la voiture.

Pour éviter tout court-circuit, nous vous recommandons de débrancher la borne négative de la batterie et d'effectuer tous les raccordements électriques avant d'installer l'appareil.
- **Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.**

Remarques sur les connexions électriques:
- Remplacer le fusible par un de la valeur précisée. Si le fusible saute souvent, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.
- Il est recommandé de connecter des enceintes avec une puissance de plus de 50 W (les enceintes arrière et les enceintes avant, avec une impédance comprise entre **4 Ω et 8 Ω**). Si la puissance maximum est inférieure à 50 W, changez <Amplifier Gain> pour éviter d'endommager vos enceintes (voir page 29 du MANUEL D'INSTRUCTIONS).
- Pour éviter les court-circuits, couvrir les bornes des fils qui ne sont PAS UTILISÉS avec de la bande isolante.
- Le dissipateur de chaleur devient très chaud après usage. Faire attention de ne pas le toucher en retirant cet appareil.

NEDERLANDS

Dit apparaat mag worden gebruikt bij elektrische systemen die werken op **12 V gelijkstroom met negatieve aarding**. *Als uw auto niet is uitgerust met een dergelijk systeem, is een spanningsomzetter vereist. Dit instrument kan worden aangeschaft bij JVC car audio dealers.*

WAARSCHUWING

- *Installeer toestellen en aansluitkabels NIET op plaatsen waar;*
  - *dit een gevaar vormt voor het bedienen van het stuur of de versnelling, aangezien elke belemmering van de juiste werking van het stuur en de versnelling tot een ongeluk kan lijden.*
  - *dit een gevaar vormt voor de airbag, aangezien elke belemmering van de werking van de airbag tot een dodelijk ongeluk kan lijden.*
  - *dit het uitzicht belemmert.*
- *Bedien GEEN enkele eenheid terwijl u uw handen aan het stuur nodig hebt, aangezien dit anders tot een ongeluk kan lijden.*
- *De bestuurder dient tijdens het rijden niet naar de monitor te kijken. De aandacht wordt anders afgeleid met mogelijk ongelukken als gevolg.*
- *Voorkom ongelukken en kijk derhalve uitermate goed uit indien u het toestel tijdens het besturen van de auto wilt bedienen.*
- *Als de handrem niet is aangehaald, verschijnt "Parking Brake (Handrem)" op de monitor en is afspelen onmogelijk.*
  - *Deze waarschuwing verschijnt uitsluitend indien het handremdraad met het in de auto ingebouwde handremsysteem is verbonden.*

Om kortsluiting te voorkomen adviseren wij u om de minpool van de accu los te maken en alle elektrische verbindingen tot stand te brengen voordat u het apparaat in de auto installeert.
- **Aard dit toestel beslist weer op het chassis van de auto na het installeren.**

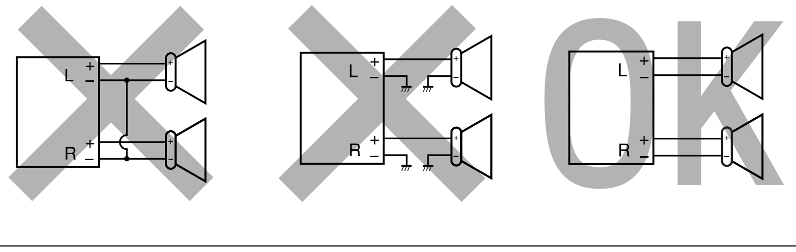
Opmerkingen voor de elektrische verbindinge:
- *Vervang de zekering door een exemplaar met het aangegeven vermogen. Als de zekering vaak doorslaat, moet u uw JVC car audio dealer raadplegen.*
- *Sluit bij voorkeur luidsprekers met een hoger maximaal vermogen dan 50 W (zowel achter als voor, met een impedantie van **4 Ω t/m 8 Ω**) aan. Indien het maximale vermogen lager dan 50 W is, moet u <Amplifier Gain> in de andere stand stellen zodat de luidsprekers niet kunnen worden beschadigd (zie bladzijde 29 van de GEBRUIKSAANWIJZING).*
- *Om kortsluiting te voorkomen, moet u de aansluitklemmen van ONGEBRUIKTE gekleurde draden met isolatieband bedekken.*
- *De warmte-opnemer kan na gebruik erg heet worden. Raak de warmte-opnemer niet aan wanneer u dit apparaat van zijn plaats haalt.*

PRECAUTIONS on power supply and speaker connections:
- **DO NOT connect the speaker leads of the power cord to the car battery; otherwise, the unit will be seriously damaged.**
- BEFORE connecting the speaker leads of the power cord to the speakers, check the speaker wiring in your car.

VORSICHTSMASSREGELN beim Anschließen der Stromversorgung und Lautsprecher:
- **Die Lautsprecherleitungen des Netzkabels NICHT an der Autobatterie anschließen, da sonst das Gerät schwer beschädigt wird.**
- *VOR dem Anschließen der Lautsprecherleitungen des Spannungsversorgungskabels an die Lautsprecher, die Lautsprecherverdrahtung in Ihrem Auto überprüfen.*

PRECAUTIONS sur l'alimentation et la connexion des enceintes:
- **NE CONNECTEZ PAS les fils d'enceintes du cordon d'alimentation à la batterie; sinon, l'appareil serait sérieusement endommagé.**
- AVANT de connecter les fils d'enceintes du cordon d'alimentation aux enceintes, vérifiez le câblage des enceintes de votre voiture.

VOORZORGSMAATREGELEN bij het verbinden van de stroomkabeldraad met de speakers:
- **Verbind de speakerdraden van de stroomkabel NIET met de accu van de auto; als u dit wel doet, zal het apparaat ernstige schade oplopen.**
- *VOORDAT u de speakerdraden van de stroomkabel met de speakers verbindt, moet u de bedrading van de speakers in uw auto controleren.*

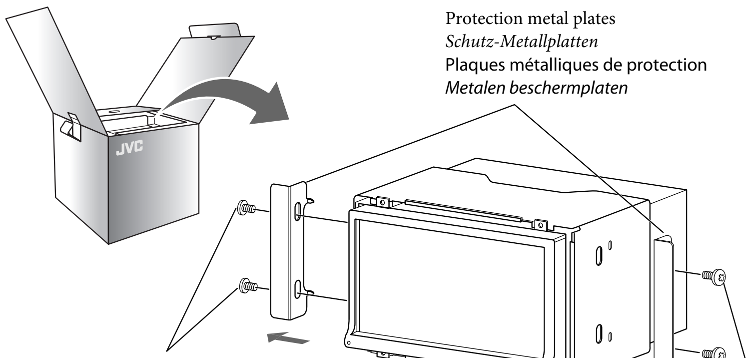


Remove the protection metal plates before installation:
- Keep the round head screws (M5 × 8 mm) for installation use if necessary.

Entfernen Sie die Schutz-Metallplatten vor dem Einbau.
- *Bewahren Sie die Rundkopfschrauben (M5 × 8 mm) bei Bedarf zur Installation auf.*

Retirez les plaques métalliques de protection avant l'installation:
- Conservez les vis à tête ronde (M5 × 8 mm) afin de pouvoir les utiliser si nécessaire pour une installation.

Verwijder de metalen beschermplaten alvorens te installeren:
- *Bewaar de schroeven met ronde kop (M5 × 8 mm) voor eventueel later gebruik.*



Protection metal plates
Schutz-Metallplatten
Plaques métalliques de protection
Metalen beschermplaten

Round head screws (M5 × 8 mm)
Rundkopfschrauben (M5 × 8 mm)
Vis à tête ronde (M5 × 8 mm)
Schroeven met ronde kop (M5 × 8 mm)

Round head screws (M5 × 8 mm)
Rundkopfschrauben (M5 × 8 mm)
Vis à tête ronde (M5 × 8 mm)
Schroeven met ronde kop (M5 × 8 mm)

Parts list for installation and connection

If any item is missing, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer immediately.

Teileliste für den Einbau und Anschluß

Falls ein Artikel fehlt, wenden Sie sich sofort an Ihren JVC-Autoradiohändler.

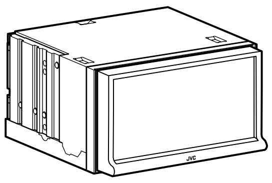
Liste des pièces pour l'installation et raccordement

Si quelque chose manquait, consultez votre revendeur autoradio JVC immédiatement.

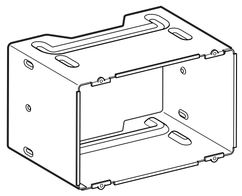
Lijst van onderdelen die u bij installatie en aansluiting nodig hebt

Raadpleeg direct uw JVC auto-audiohandelaar indien er iets ontbreekt.

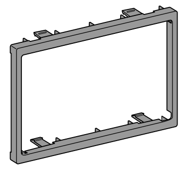
Main unit / *Hauptgerät* / Appareil principal / *Hoofdtoestel*



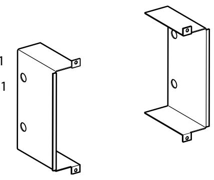
Sleeve*1 / *Halterung*1* / Manchon*1 / *Huls*1*



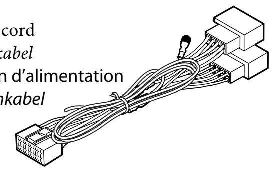
Trim plate / *Frontrahmen* / Plaque d'assemblage / *Sierplaat*



Brackets*1 / *Konsolen*1* / Supports*1 / *Beugels*1*



Power cord / *Stromkabel* / Cordon d'alimentation / *Stroomkabel*



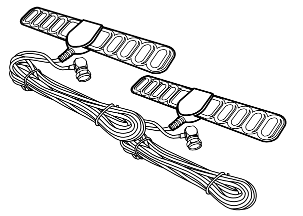
Flat head screws*1, *2 (M5 × 8 mm) / *Flachkopfschrauben*1, *2 (M5 × 8 mm)* / Vis à tête plate*1, *2 (M5 × 8 mm) / *Schroeven met platte kop*1, *2 (M5 × 8 mm)*



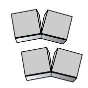
Round head screws*1, *2 (M2.6 × 3 mm) / *Rundkopfschrauben*1, *2 (M2,6 × 3 mm)* / Vis à tête ronde*1, *2 (M2,6 × 3 mm) / *Schroeven met ronde kop*1, *2 (M2,6 × 3 mm)*



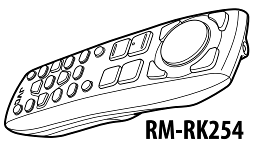
Digital TV antenna (approx. 5 m for the cable) / *Digitale Fernsehantennen (ca. 5 m für das Kabel)* / Antenne de télévision numérique (environ 5 m pour le câble) / *Digitale TV-antenne (kabel ongeveer 5 meter)*



Spacers / *Distanzstück* / Entretoises / *Tussenringen*

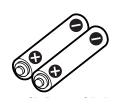


Remote controller / *Fernbedienung* / Télécommande / *Afstandsbediening*



RM-RK254

Batteries / *Batterien* / Piles / *Batterijen*



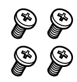
R03/LR03/AAA

Use these screws when installing the unit without the supplied sleeve. / *Verwenden Sie diese Schrauben, wenn Sie das Gerät ohne die mitgelieferte Halterung einbauen.* / Utilisez ces vis lors de l'installation de l'appareil sans le manchon fourni. / *Gebruik deze schroeven wanneer u het toestel zonder de bijgeleverde huls installeert.*

Flat head screws (M5 × 8 mm) / *Flachkopfschrauben (M5 × 8 mm)* / Vis à tête plate (M5 × 8 mm) / *Schroeven met platte kop (M5 × 8 mm)*



Round head screws (M5 × 8 mm) / *Rundkopfschrauben (M5 × 8 mm)* / Vis à tête ronde (M5 × 8 mm) / *Schroeven met ronde kop (M5 × 8 mm)*



INSTALLATION (IN-DASH MOUNTING)

The following illustration shows a typical installation. However, you should make adjustments corresponding to your specific car. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer or a company supplying kits.

- If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.

Before installing the unit

- When mounting the unit, be sure to use the screws provided, as instructed. If other screws are used, parts could become loose or damaged.
- When tightening screws or bolts, be careful not to pinch any connection cord.

EINBAU (IM ARMATURENBRETT)

Die folgende Abbildung zeigt die typische Installation. Sie müssen aber Justierungen entsprechend des vorliegenden Fahrzeugs vornehmen. Wenn Sie Fragen haben oder weitere Informationen zu Einbausätzen benötigen, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler für JVC Autoradiohändler oder einen Fachhändler für die Einbausätze.

- *Wenn bezüglich des richtigen Einbaus dieses Geräts Zweifel bestehen, immer einen qualifizierten Techniker um Rat fragen.*

Vor dem Einbau des Geräts

- *Bei der Montage dieses Gerätssollen immer die mitgelieferten Schrauben wie beschrieben verwendet werden. Wenn andere Schrauben verwendet werden, besteht die Gefahr, dass sich Teile lockern oder beschädigt werden könnten.*
- *Beim Festziehen von Schrauben oder Steckschrauben immer darauf achten, keine Kabel einzuklemmen.*

INSTALLATION (MONTAGE DANS LE TABLEAU DE BORD)

L'illustration suivante est un exemple d'installation typique. Cependant, vous devez faire les ajustements correspondant à votre voiture. Si vous avez des questions ou avez besoin d'information sur des kits d'installation, consulter votre revendeur d'autoradios JVC ou une compagnie d'approvisionnement.

- Si vous n'êtes pas sûr de pouvoir installer l'appareil correctement, faite-le installer par un technicien qualifié.

Avant d'installer l'appareil

- Lors du montage de l'appareil, assurez-vous d'utiliser les vis fournies, de la façon indiquée. Si vous utilisez d'autres vis, certaines pièces peuvent être perdues ou endommagées.
- Lorsque vous serrez des vis ou des boulons, faites attention de ne pas pincer un cordon de connexion.

INSTALLEREN (MONTEREN IN DASHBOARD)

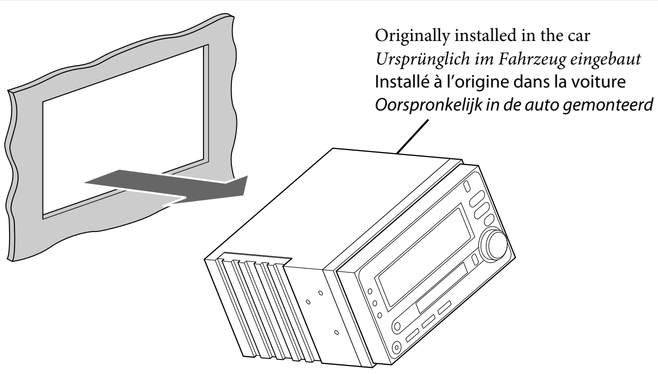
De volgende afbeelding toont een standaardinstallatie. Afhankelijk van uw auto moet het toestel mogelijk wat anders worden geïnstalleerd. Raadpleeg uw JVC auto-audiohandelaar handelaar of een leverancier van installatiekits indien u vragen heeft of informatie over installatiekits wilt.

- *Raadpleeg een erkend technicus indien u twijfels heeft over het juist installeren van dit toestel.*

Alvorens het toestel te installeren

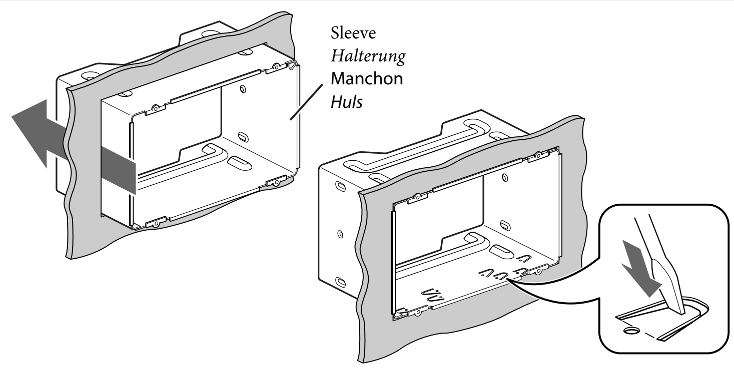
- *Gebruik beslist de bijgeleverde schroeven als aangegeven voor het bevestigen van dit toestel. Door het gebruik van andere schroeven, kunnen onderdelen worden beschadigd of wordt het toestel mogelijk niet correct bevestigd.*
- *Let bij het vastdraaien van schroeven en bouten goed op zodat er geen snoeren, etc. worden vastgekneld.*

1



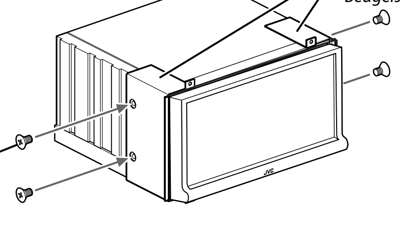
Originally installed in the car / *Ursprünglich im Fahrzeug eingebaut* / Installé à l'origine dans la voiture / *Oorspronkelijk in de auto gemonteerd*

2



Sleeve / *Halterung* / Manchon / *Huls*

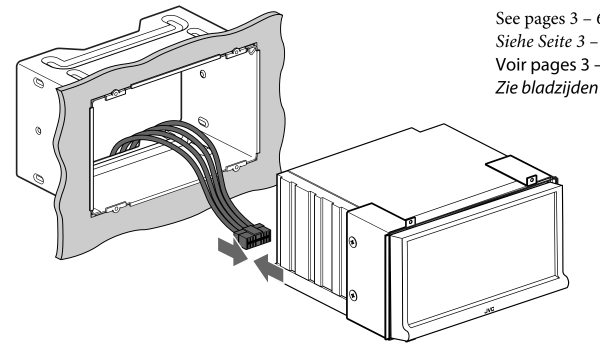
3



Brackets / *Konsolen* / Supports / *Beugels*

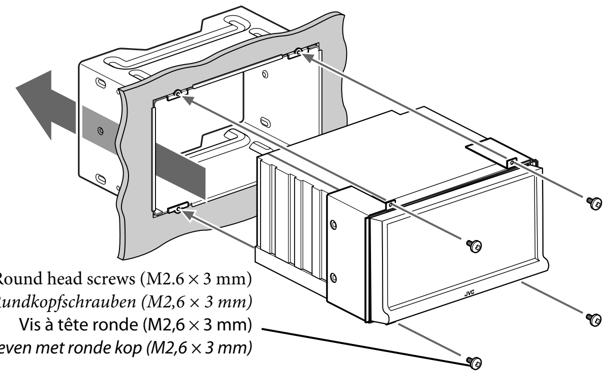
Flat head screws (M5 × 8 mm) / *Flachkopfschrauben (M5 × 8 mm)* / Vis à tête plate (M5 × 8 mm) / *Schroeven met platte kop (M5 × 8 mm)*

4



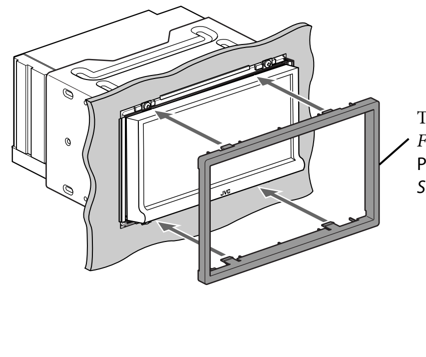
See pages 3 – 6. / *Siehe Seite 3 – 6.* / Voir pages 3 – 6. / *Zie bladzijden 3 – 6.*

5



Round head screws (M2.6 × 3 mm) / *Rundkopfschrauben (M2,6 × 3 mm)* / Vis à tête ronde (M2,6 × 3 mm) / *Schroeven met ronde kop (M2,6 × 3 mm)*

6



Trim plate / *Frontrahmen* / Plaque d'assemblage / *Sierplaat*

*1 Fitted to the main unit when shipped.
*2 Keep for installation use if necessary.

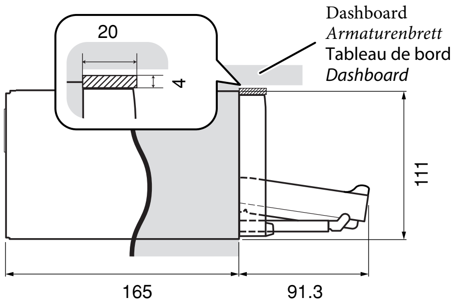
**1 Werkseitig am Hauptgerät angebracht.*
**2 Bei Bedarf zur Installation aufbewahren.*

*1 Fixé à l'appareil lors de l'expédition.
*2 À conserver pour être utilisé si nécessaire pour une installation.

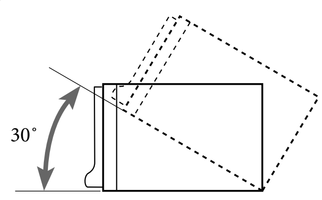
**1 Bij het verlaten van de fabriek aan het hoofdtoestel bevestigd.*
**2 Bewaar voor eventueel later gebruik.*

Required space for installation and the monitor ejection
Erforderlicher Platz für Einbau und Monitorausschub
Espace nécessaire pour l'installation et l'éjection du moniteur
Vereiste ruimte voor het installeren en uitklappen van de monitor

Unit: mm / *Einheit: mm* / Unité: mm / *Eenheid: mm*



Install the unit at an angle of less than 30˚, taking it into account that the monitor would eject when in use.
Bauen Sie das Gerät ein einem Winkel von weniger als 30˚ ein, wobei Sie darauf achten, dass der Monitor bei Gebrauch ausfährt.
Installez l'appareil avec un angle de moins de 30°, en tenant compte du fait que le moniteur doit être déployé lors de son utilisation.
Installeer het toestel met een kleinere hoek dan 30˚, en controleer dat de monitor kan worden uitgeworpen voor gebruik.



ANTENNA INSTALLATION

First determine the proper locations for attaching the antennas in your specific vehicle.
Locate the antennas to a surface with an unobstructed view of the open sky so that signals can be received from all directions.

- It is recommended to attach the antennas on the rear or side window glass to have the best DVB-T signal reception.
- When attaching to the rear window glass, it is recommended to attach the antennas on the top right and left hand corner to prevent blocking the driver's view.
- When attaching to the side window glass, it is recommended to attach each antenna on the right and left side of the car to have the best signal reception.
- Do not attach the antennas on the dashboard, heater stripes (on the rear windscreen), or long metal area as it may affect the reception quality.

Before installing the antennas

- Wipe clean the surface of the location where you want to attach the antennas.
- Make sure the antenna is firmly attached so that the antennas cannot be detached in the event of collision or sudden braking.

ANTENNENEINBAU

Bestimmen Sie zuerst die geeigneten Stellen zum Anbringen der Antennen in Ihrem Fahrzeug.
Bringen Sie die Antennen auf einer Oberfläche mit einer unbehinderten Sicht des freien Himmels an, so dass Signale aus allen Richtungen empfangen werden können.

- *Wir empfehlen, die Antennen an der Rückseite oder an der Seitenfensterscheibe anbringen, um den besten DVB-T-Signalempfang zu erzielen.*
- *Beim Anbringen an der Heckscheibe empfehlen wir, die Antennen in den oberen linken und rechten Ecken anzubringen, um die Sicht des Fahrers nicht zu behindern.*
- *Beim Anbringen an der Seitenscheibe empfehlen wir, die Antennen links und rechts am Fahrzeug anzubringen, um besten Signalempfang zu erzielen.*
- *Bringen Sie die Antennen nicht am Armaturenbrett, an Heizfäden (an der Heckscheibe) oder an an langen Metallbereichen an, da dadurch die Empfangsqualität beeinträchtigt werden kann.*

Vor dem Einbau der Antennen

- *Wischen Sie die Oberfläche an der Anbringstelle für die Antennen sauber.*
- *Stellen Sie sicher, dass die Antennen fest angebacht werden, damit sie sich bei einem Aufprall oder plötzlichem Bremsen nicht lösen können.*

INSTALLATION DE L'ANTENNE

Tout d'abord, déterminez les emplacements corrects pour fixer les antennes dans votre véhicule.
Placez les antennes sur une surface avec un accès dégagé et direct au ciel de façon que les signaux puissent être reçus de toutes les directions.

- Il est recommandé de fixer les antennes sur la vitre arrière ou latérale afin d'obtenir la meilleure réception de signal DVB-T possible.
- Si vous choisissez la vitre arrière, il est recommandé de fixer les antennes dans les coins supérieurs droit et gauche pour éviter qu'elles ne gêne la vue du conducteur.
- Lors d'une fixation sur une vitre latérale, il est recommandé de fixer chaque antenne sur le côté droit et gauche de la voiture pour obtenir la meilleure réception de signal possible.
- Ne fixez pas les antennes sur les tableau de bord, sur les bandes chauffantes (sur la vitre arrière), ou sur des longues parties métalliques car cela pourrait affecter la qualité de réception.

Avant d'installer les antennes

- Nettoyez la surface de l'emplacement où vous souhaitez fixer les antennes.
- Assurez-vous que les antennes sont solidement attachées de façon qu'elle ne se détachent en cas de collision ou de freinage soudain.

INSTALLEREN VAN DE ANTENNE

Bepaal eerst de juiste plaatsen voor het bevestigen van de antennes in uw auto.
Plaats de antennes op een vrij oppervlak waar signalen vanuit alle richtingen kunnen worden ontvangen.

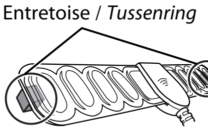
- *Voor een optimale DVB-T signaalontvangst wordt het aanbevolen de antennes op het achter- of zijruit te bevestigen.*
- *Wanneer u de antennes op het achteruit wilt bevestigen, plaats ze dan bij de rechterbovenkant en linkerhoek van het achteruit zodat het zicht van de bestuurder niet wordt belemmerd.*
- *Bij gebruik van de zijruiten, moet u voor een optimale signaalontvangst een antenne aan zowel de rechter- als linkerkant van de auto bevestigen.*
- *Bevestig de antennes niet op het dashboard, verwarmingsdraden (van het achteruit) of op lange metalen oppervlakken daar de ontvangst anders zal verslechteren.*

Alvorens de antennes te installeren

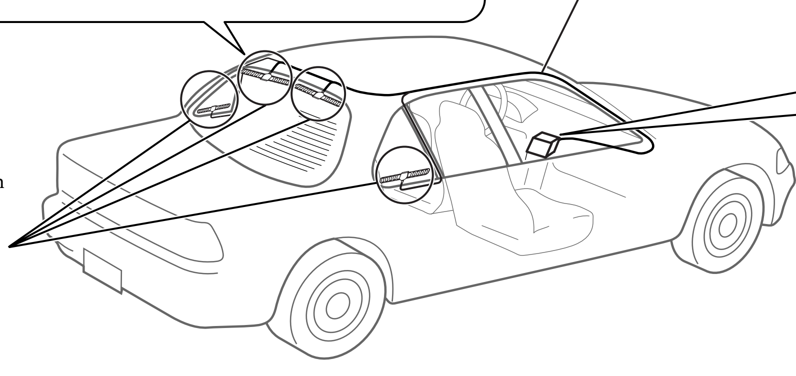
- *Veeg het oppervlak waar de antennes worden bevestigd goed schoon.*
- *Controleer dat de antennes goed zijn bevestigd en niet bij plotseling remmen of ongelukken los kunnen schieten.*

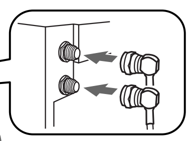
Secure the antennas by attaching the spacers at the edge of the flat plate to avoid wobbling sound when the vehicle moves.
Sichern Sie die Antennen durch Anbringen der Distanzstücke an der Kante der flachen Platte, um pulsierenden Klang beim fahrendem Fahrzeug zu vermeiden.
Fixez les antennes en attachant les entretoises sur les côtés de la plaque plate pour éviter que le son soit déformé quand le véhicule se déplace.
Zet de antenne's vast met gebruik van de tussenringen aan de rand van de vlakke plaat zodat het geluid niet wegvalt tijdens het rijden.

Spacer / *Distanzstück* / Entretoise / *Tussenring*



Route the antenna cable following the interior cable routing of your car where possible to avoid loose cables which are susceptible to damage.
Verlegen Sie das Antennenkabel, indem Sie so weit wie möglich der Innenkabelverlegung Ihres Fahrzeugs folgen, um lockere Kabel zu vermeiden, die möglicherweise beschädigt werden können.
Acheminez le câble d'antenne en respectant le câblage intérieur de votre voiture et en essayant autant que possible d'éviter les parties lâches qui risqueraient d'être endommagées.
Leid de antennekabel langs de kabelgeleider van uw auto zodat kabels niet los kunnen schieten of worden beschadigd.





ANT IN terminals on the rear of this unit
ANT IN-Klemmen an der Rückseite dieser Einheit
Prises ANT IN à l'arrière de cet appareil
ANT IN aansluitingen op het achterpaneel van dit toestel

Digital TV antennas on rear windscreen or side window
Digitale Fernsehantennen an der Heckscheibe oder Seitenscheibe
Antennes de télévision numérique sur la vitre arrière ou la vitre latérale
Digitale TV-antenne's op achterruit of zijruit

TROUBLESHOOTING

- **The fuse blows.**
  * Are the red and black leads connected correctly?
- **Power cannot be turned on.**
  * Is the yellow lead connected?
- **No sound from the speakers.**
  * Is the speaker output lead short-circuited?
- **Sound is distorted.**
  * Is the speaker output lead grounded?
  * Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **Noise interfere with sounds.**
  * Is the rear ground terminal connected to the car's chassis using shorter and thicker cords?
- **This unit becomes hot.**
  * Is the speaker output lead grounded?
  * Are the "–" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **This unit does not work at all.**
  * Have you reset your unit?

FEHLERSUCHE

- **Die Sicherung brennt durch.**
  * *Sind die roten und schwarzen Leitungen richtig angeschlossen?*
- **Stromversorgung kann nicht eingeschaltet werden.**
  * *Ist die gelbe Leitung angeschlossen?*
- **Kein Ton aus den Lautsprechern.**
  * *Ist die Lautsprecherausgangsleitung kurzgeschlossen?*
- **Ton verzerrt.**
  * *Ist die Lautsprecherausgangsleitung geerdet?*
  * *Sind die „–" Anschlußklemmen der linken und rechten Lautsprecher zusammen geerdet?*
- **Störgeräusche im Klang.**
  * *Ist die hintere Erdungsklemme mit kürzeren und dickeren Kabeln an das Fahrzeugchassis angeschlossen?*
- **Gerät wird heiß.**
  * *Ist die Lautsprecherausgangsleitung geerdet?*
  * *Sind die „–" Anschlußklemmen der linken und rechten Lautsprecher zusammen geerdet?*
- **Dieser Receiver funktioniert überhaupt nicht.**
  * *Haben Sie einen Reset am Receiver vorgenommen?*

EN CAS DE DIFFICULTES

- **Le fusible saute.**
  * Les fils rouge et noir sont-ils racordés correctement?
- **L'appareil ne peut pas être mise sous tension.**
  * Le fil jaune est-elle raccordée?
- **Pas de son des enceintes.**
  * Le fil de sortie d'enceinte est-il court-circuité?
- **Le son est déformé.**
  * Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?
  * Les bornes "–" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?
- **Interférence avec les sons.**
  * La prise arrière de mise à la terre est-elle connectée au châssis de la voiture avec un cordon court et épais?
- **L'appareil devient chaud.**
  * Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?
  * Les bornes "–" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?
- **Cet appareil ne fonctionne pas du tout.**
  * Avez-vous réinitialisé votre appareil?

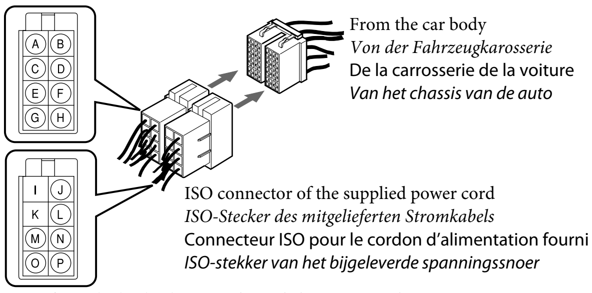
PROBLEMEN OPLOSSEN

- **De zekering slaat door.**
  * *Zijn de rode en de zwarte draden op de juiste manier aangesloten?*
- **De stroom kan niet worden ingeschakeld.**
  * *Is de gele draad aangesloten?*
- **Er komt geen geluid uit de speakers.**
  * *Is de uitgaande speakerdraad kortgesloten?*
- **Het geluid wordt vervormd.**
  * *Is de uitgaande speakerdraad geaard?*
  * *Zijn de "–" polen van de linker- en de rechterspeakers gemeenschappelijk geaard?*
- **Geluid wordt door ruis gestoord.**
  * *Is de aarde-aansluiting achter met gebruik van kortere en dikkere snoeren met het chassis van de auto verbonden?*
- **Het apparaat raakt verhit.**
  * *Is de uitgaande speakerdraad geaard?*
  * *Zijn de "–" polen van de linker- en de rechterspeakers gemeenschappelijk geaard?*
- **Receiver werkt helemaal niet.**
  * *Heeft u de receiver teruggesteld?*

ELECTRICAL CONNECTIONS / ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE / RACCORDEMENTS ELECTRIQUES / ELEKTRISCHE VERBINDINGEN

If your car is equipped with the ISO connector / Wenn Ihr Fahrzeug mit dem ISO-Steckverbinder ausgestattet ist / Si votre voiture est équipée d'un connecteur ISO / Indien uw auto een ISO-aansluiting heeft

- Connect the ISO connectors as illustrated.
- *Schließen Sie die ISO-Steckverbinder an, wie in der Abbildung gezeigt.*
- Connectez les connecteurs ISO comme montré sur l'illustration.
- *Verbind de ISO-stekkers zoals afgebeeld.*



View from the lead side / *Von der Kabelseite aus gesehen* / Vue à partir du côté des fils / *Gezien vanaf de spanningstoevoerkant*

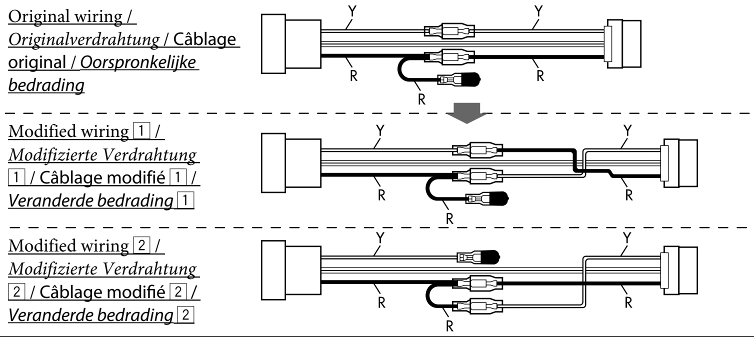
For some VW/Audi or Opel (Vauxhall) automobile / Bei bestimmten VW-/Audi- order Opel-(Vauxhall-) Fahrzeugen / Pour certaine voiture VW/Audi ou Opel (Vauxhall) / Voor bepaalde VW/Audi en Opel (Vauxhall) auto's

You may need to modify the wiring of the supplied power cord as illustrated.
- Contact your authorized car dealer before installing this unit.

Es kann erforderlich sein, die Verdrahtung des mitgelieferten Stromkabels zu modifizieren, wie in der Abbildung gezeigt.
- *Wenden Sie sich vor dem Einbau dieses Receivers an Ihre Auto-Fachwerkstatt.*

Vous aurrez peut-être besoin de modifier le câblage du cordon d'alimentation fourni comme montré sur l'illustration.
- Contactez votre revendeur automobile autorisé avant d'installer l'appareil.

U moet mogelijk de bedrading van het bijgeleverde spanningssnoer als afgebeeld veranderen.
- *Raadpleeg een erkend autogarage alvorens deze receiver te installeren.*



Y: Yellow / *Gelb* / Jaune / *Geel*
R: Red / *Rot* / Rouge / *Rood*

Use modified wiring [2] if the unit does not turn on.
Verwenden Sie die modifizierte Verdrahtung [2] wenn der Receiver nicht einschaltet.
Utilisez le câblage modifié [2] si l'appareil ne se met pas sous tension.
Gebruik methode [2] voor het veranderen van de bedrading indien de receiver niet wordt ingeschakeld.

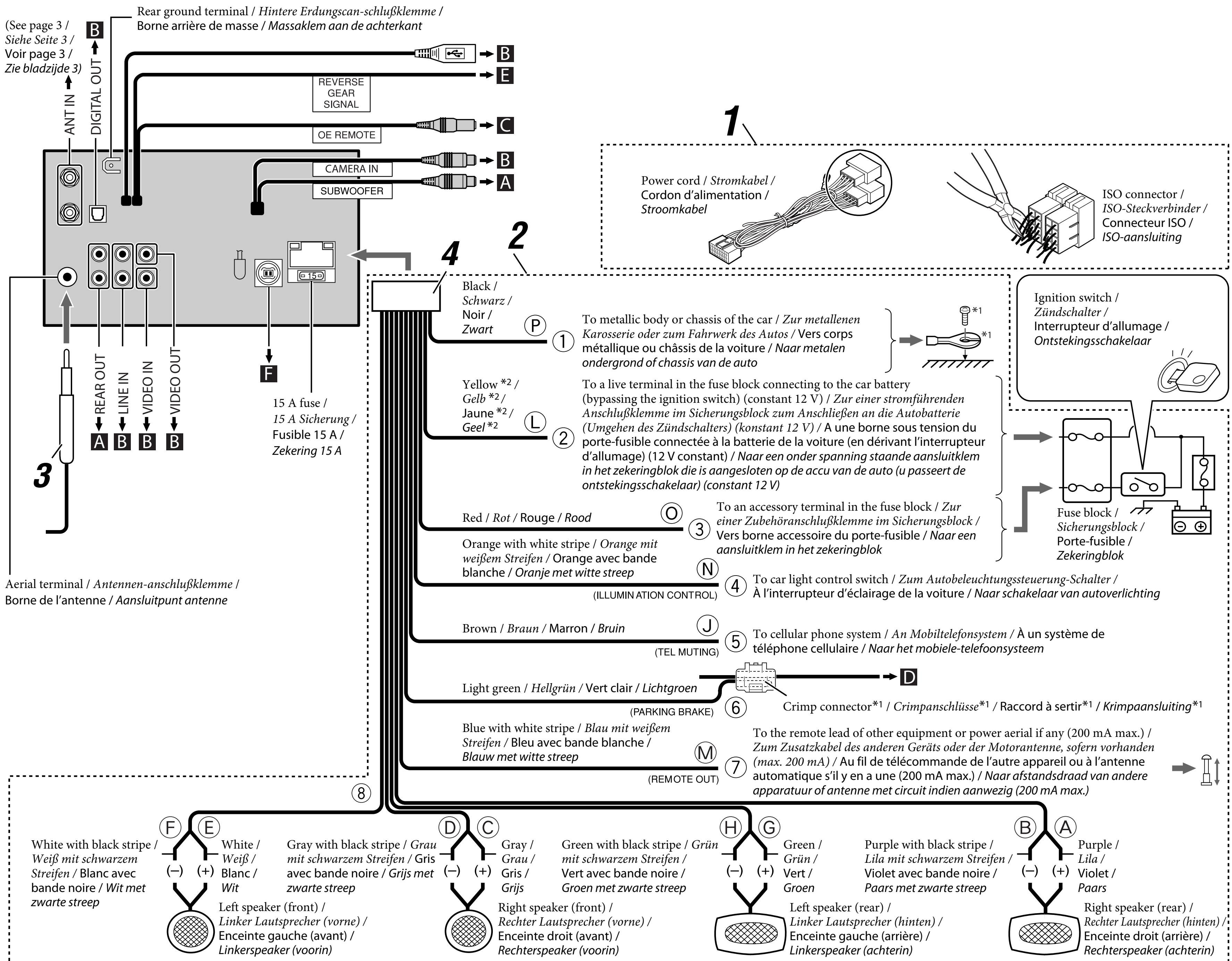
Connections without using the ISO connectors / Anschlüsse ohne Verwendung der ISO-Steckverbinder / Connexions sans l'utilisation des connecteurs ISO / Verbinden zonder gebruik van ISO-stekkers

Before connecting: Check the wiring in the vehicle carefully. Incorrect connection may cause serious damage to this unit.
The leads of the power cord and those of the connector from the car body may be different in color.
1. Cut the ISO connector.
2. Connect the colored leads of the power cord in the order specified in the illustration below.
3. Connect the aerial cord.
4. Finally connect the wiring harness to the unit.

Vor dem Anschließen: *Die Verdrahtung im Fahrzeug sorgfältig überprüfen.*
Die Leiter des Stromkabels und die Leiter des Anschlusses im Fahrzeug können sich farblich unterscheiden.
1. *Schneiden Sie den ISO-Steckverbinder auf.*
2. *Die farbigen Adern des Stromkabels in der Reihenfolge anschließen, wie in der Abbildung unten gezeigt.*
3. *Das Antennenkabel anschließen.*
4. *Die Kabelbäume am Gerät anschließen.*

Avant de commencer la connexion: Vérifiez attentivement le câblage du véhicule. Une connexion incorrecte peut endommager sérieusement l'appareil. Le fil du cordon d'alimentation et ceux des connecteurs du châssis de la voiture peuvent être différents en couleur.
1. Coupez le connecteur ISO.
2. Connectez les fils colorés du cordon d'alimentation dans l'ordre spécifié sur l'illustration ci-dessous.
3. Connectez le cordon d'antenne.
4. Finalement, connectez le faisceau de fils à l'appareil.

Alvorens de verbindingen tot stand te brengen: *Moet u de bedrading in de auto zorgvuldig. De draden van het stroomsnoer verschillen mogelijk van kleur metde aansluitingen op het chassis van de auto.*
1. *Knip de ISO-stekker af.*
2. *Verbind de gekleurde draden van het stroomsnoer in de afbeelding hieronder aangegeven volgorde.*
3. *Sluit de antenne aan.*
4. *Verbind de draadbundel daarna met het apparaat.*



*1 Not supplied for this unit.
*2 Before checking the operation of this unit prior to installation, this lead must be connected, otherwise power cannot be turned on.

*1 *Wird nicht mit Gerät mitgeliefert.*
*2 *Vor der Überprüfung der Funktionsfähigkeit des Geräts vor dem Einbau, muß diese Leitung angeschlossen werden, da sonst die Stromversorgung nicht eingeschaltet werden kann.*

*1 Non fourni avec cet autoradio.
*2 Pour vérifier le fonctionnement de cet appareil avant installation, ce fil doit être raccordé, sinon l'appareil ne peut pas être mis sous tension.

*1 *Niet bij het apparaat inbegrepen.*
*2 *Voordat u controleert of het apparaat werkt (alvorens het te installeren), moet deze draad aangesloten zijn. Als dit niet het geval is, kan de stroom niet worden ingeschakeld.*

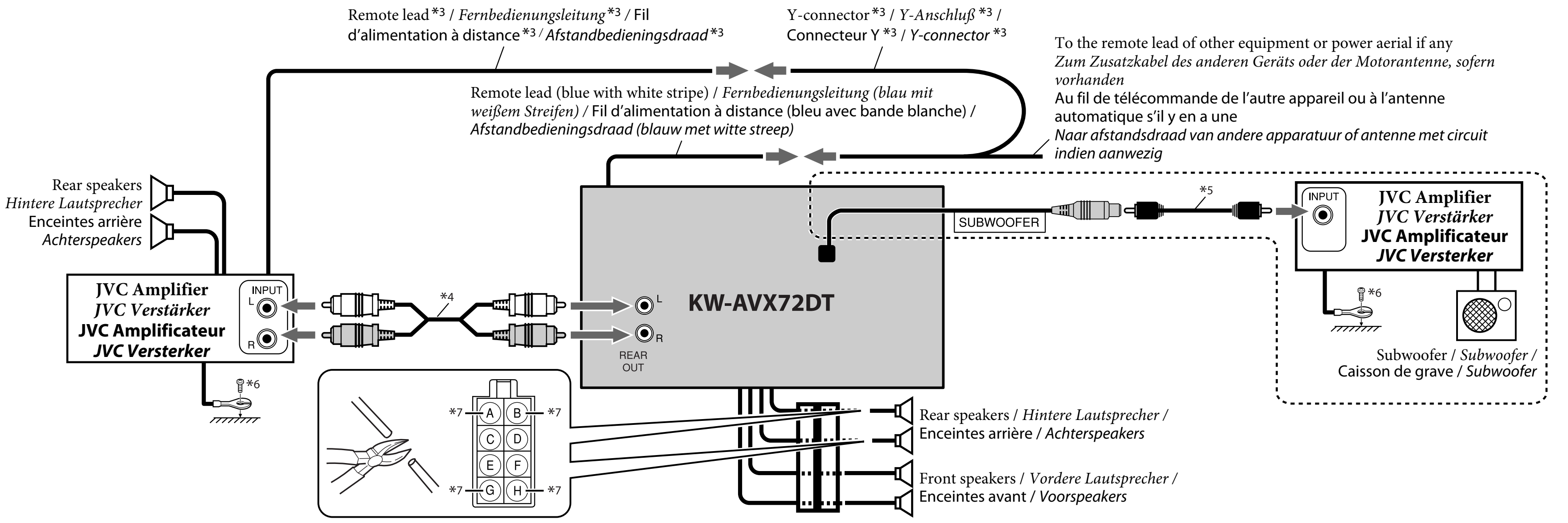
A Connecting the external amplifier and subwoofer / Anschließen des externen Verstärkers und Subwoofers / Connexion d'amplificateurs extérieurs et d'un caisson de grave / Verbinden van een externe versterker en subwoofer

You can connect an amplifier to upgrade your car stereo system.
- Connect the remote lead (blue with white stripe) to the remote lead of the other equipment so that it can be controlled through this unit.
- **Disconnect the speakers from this unit, connect them to the amplifier. Leave the speaker leads of this unit unused.**
- You can switch off the built-in amplifier and send the audio signals only to the external amplifier(s) to get clear sounds and to prevent internal heat built-up inside the unit. See page 29 of the INSTRUCTIONS (separate volume).

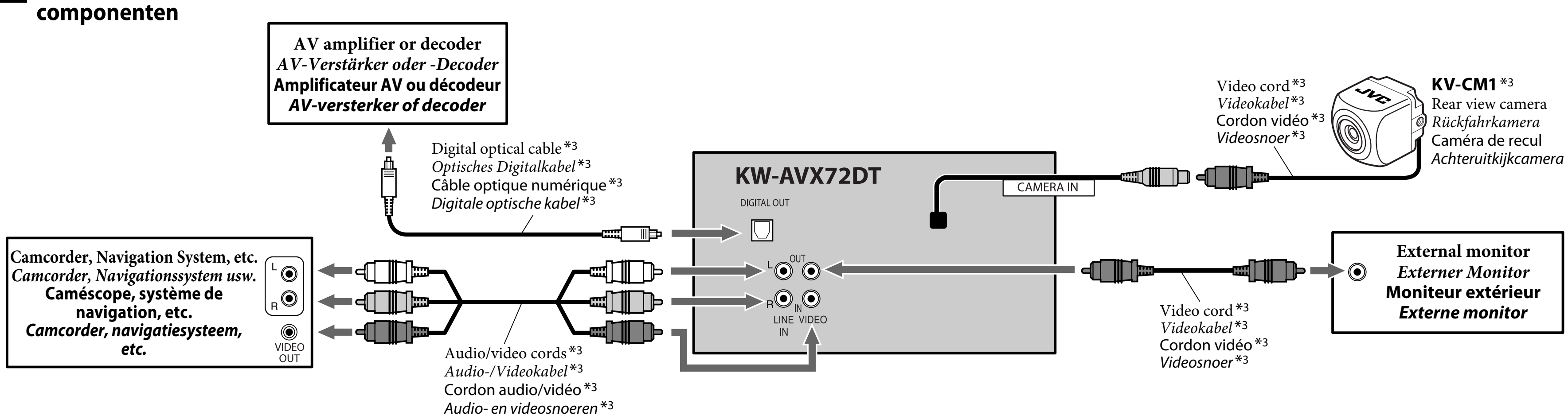
Sie können Verstärker anschließen, um Ihre Autostereoanlage zu erweitern.
- *Schließen Sie das Fernbedienungskabel (blau mit weißem Streifen) an das Fernbedienungskabel des anderen Geräts an, so daß es über dieses Gerät gesteuert werden kann.*
- **Die Lautsprecher von diesem Gerät abtrennen und am Verstärker anschließen. Die Lautsprecherleitungen dieses Geräts unbenutzt lassen.**
- *Sie können den eingebauten Verstärker abschalten und die Audiosignale nur zu dem(n) externen Verstärker(n) ausgeben, um scharfen Ton zu erhalten und Hitzestau in der Einheit zu vermeiden. Siehe Seite 29 der BEDIENUNGSANLEITUNG (separate Druckschrift).*

Vous pouvez connecter un amplificateur pour améliorer votre système autoradio.
- Connectez le fil de commande à distance (bleu avec bande blanche) au fil de commande à distance de l'autre appareil de façon qu'il puisse être commandé via cet appareil.
- **Déconnectez les enceintes de cet appareil et connectez-les à l'amplificateur. Laissez les fils d'enceintes de cet appareil inutilisés.**
- Vous pouvez mettre hors service l'amplificateur intégré et envoyer les signaux audio uniquement sur un ou plusieurs amplificateurs extérieurs afin d'obtenir un son clair et d'éviter tout échauffement interne de l'autoradio. Voir page 29 du MANUEL D'INSTRUCTIONS (volume séparé).

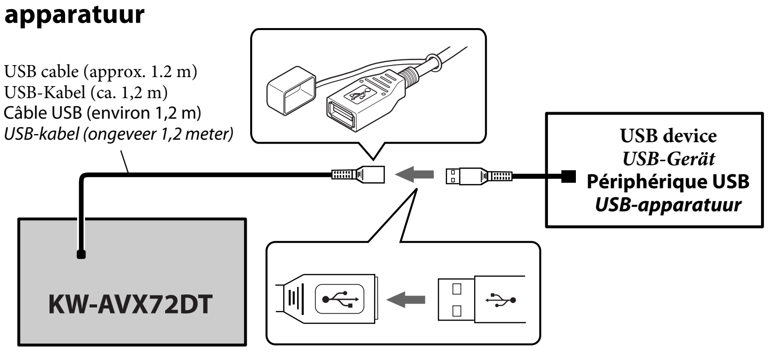
U kunt uw auto-audiosysteem uitbreiden door extra versterkers aan te sluiten.
- *Verbind de externe kabel (blauw met witte streep) met de externe kabel van het andere apparatuur zodat deze op afstand vanaf deze apparaat kan worden bediend.*
- ***Koppel de speakers van dit apparaat los en verbind ze aan de versterker. Gebruik de speakerdraden van dit apparaat niet.***
- *U kunt de ingebouwde versterker uitschakelen en uitsluitend de audiosignalen naar de externe versterker(s) sturen voor een helderder geluid en te voorkomen dat dit toestel oververhit raakt. Zie bladzijde 29 van de GEBRUIKSAANWIJZING (afzonderlijk boekje).*



B Connecting the external components / Anschließen der externen Komponenten / Connexion des appareils extérieurs / Verbinden van externe componenten



USB devices / USB-Geräte / Périphériques USB / USB-apparatuur



You cannot connect a computer to the USB (⭠) terminal of the unit.
Sie können keinen Computer an den USB (⭠) Anschluss des Geräts anschließen.
Vous ne pouvez pas connecter un ordinateur à la prise USB (⭠) de l'appareil.
U kunt geen computer aansluiten op de USB (⭠)-aansluiting van het apparaat.

iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
iPod ist ein Warenzeichen von Apple Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern.
iPod est une marque de commerce d'Apple Inc., enregistrée aux États-Unis et dans les autres pays.
iPod is een handelsmerk van Apple Inc., geregistreerd in de V.S. en andere landen.

iPhone is a trademark of Apple Inc.
iPhone ist ein Warenzeichen der Apple Inc.
iPhone est une marque de commerce de Apple Inc.
iPhone is een handelsmerk van Apple Inc.

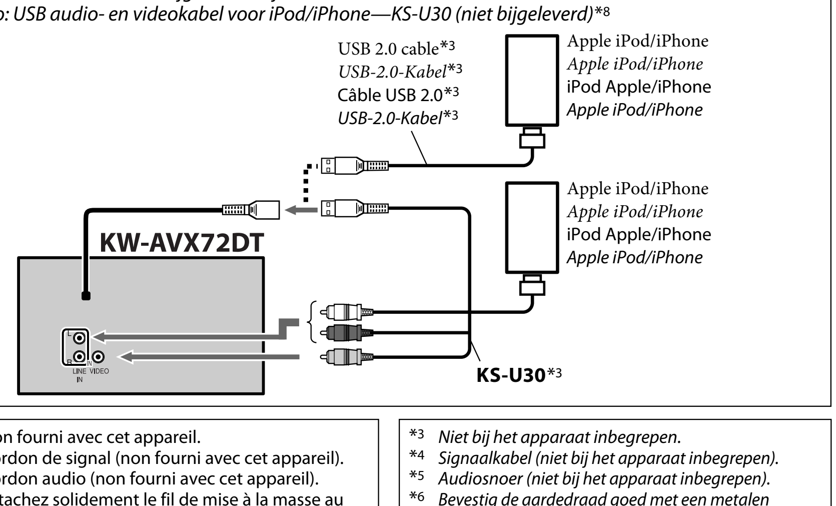
Connecting the iPod/iPhone to the USB terminal / Anschluss des iPods/iPhones am USB-Anschluss / Connexion du iPod/iPhone à la prise USB / Verbinden van de iPod/iPhone met de USB aansluiting

You can connect the iPod/iPhone to the USB terminal using the following cables:
- To listen to the music: USB 2.0 cable (supplied for the iPod/iPhone)
- To watch the video: USB Audio and Video cable for iPod/iPhone—KS-U30 (not supplied)*8

Sie können den iPod/iPhone am USB-Anschluss mit den folgenden Kabeln anschließen:
- *Zum Musikhören: USB-2.0-Kabel (für den iPod/iPhone mitgeliefert)*
- *Zum Betrachten von Video: USB-Audio- und Videokabel für iPod/iPhone—KS-U30 (nicht mitgeliefert)*8*

Vous pouvez connecter le iPod/iPhone à la prise USB en utilisant les câbles suivants:
- Pour écouter la musique: Câble USB 2.0 (fourni pour le iPod/iPhone)
- Pour regarder une séquence vidéo: Câble USB Audio et Vidéo pour iPod/iPhone—KS-U30 (non fourni)*8

U kunt een iPod/iPhone met de USB aansluiting verbinden met gebruik van de volgende kabels.
- *Luisteren naar muziek: USB 2.0 kabel (bijgeleverd bij de iPod/iPhone)*
- *Bekijken van video: USB audio- en videokabel voor iPod/iPhone—KS-U30 (niet bijgeleverd)*8*



*3 Not supplied for this unit.
*4 Signal cord (not supplied for this unit).
*5 Audio cord (not supplied for this unit).
*6 Firmly attach the ground wire to the metallic body or to the chassis of the car—to the place uncoated with paint (if coated with paint, remove the paint before attaching the wire). Failure to do so may cause damage to the unit.
*7 Cut the rear speaker leads of the car's ISO connector and connect them to the amplifier.
*8 When using the cable, make sure <iPod (Off)> is selected for <AV Input> (see page 26 of the INSTRUCTIONS).

*3 *Wird nicht mit Gerät mitgeliefert.*
*4 *Einzelleitung (wird nicht mit Gerät mitgeliefert).*
*5 *Audiokabel (wird nicht mit Gerät mitgeliefert).*
*6 *Verbinden Sie den Erdungsleiter mit der Karosserie oder dem Rahmen des Fahrzeugs. Die Kontaktstelle darf nicht lackiert sein (sollte die Kontaktstelle lackiert sein, entfernen Sie den Lack der Kontaktstelle, bevor Sie den Leiter befestigen). Wenn der Erdungsleiter nicht ordnungsgemäß angeschlossen wird, kann dieses Gerät beschädigt werden.*
*7 *Schneiden Sie die hinteren Lautsprecherkabel des ISO-Steckverbinders des Fahrzeugs ab, und schließen Sie diese an den Verstärker an.*
*8 *Bei Verwendung des Kabels stellen Sie sicher, dass <iPod (Off)> für <AV Input> gewählt ist (siehe Seite 26 der BEDIENUNGSANLEITUNG).*

*3 Non fourni avec cet appareil.
*4 Cordon de signal (non fourni avec cet appareil).
*5 Cordon audio (non fourni avec cet appareil).
*6 Attachez solidement le fil de mise à la masse au châssis métallique de la voiture—à un endroit qui n'est pas recouvert de peinture (s'il est recouvert de peinture, enlevez d'abord la peinture avant d'attacher le fil). L'appareil peut être endommagé si cela n'est pas fait correctement.
*7 Coupez les fils des enceintes arrière du connecteur ISO de la voiture et connectez-les à l'amplificateur.
*8 Lors de l'utilisation de ce câble, assurez-vous que <iPod (Off)> est choisi pour <AV Input> (voir page 26 du MANUEL D'INSTRUCTIONS).

*3 *Niet bij het apparaat inbegrepen.*
*4 *Signaalkabel (niet bij het apparaat inbegrepen).*
*5 *Audiosnoer (niet bij het apparaat inbegrepen).*
*6 *Bevestig de aardedraad goed met een metalen onderdeel of het chassis van de auto—bevestig op een niet-gelakt gedeelte (indien gelakt, schuur dan af alvorens de draad te bevestigen). Het toestel kan worden beschadigd indien de aardedraad niet goed is aangesloten.*
*7 *Knip de achterluidsprekerdraden van de ISO-stekker van de auto en verbind de draden met de versterker.*
*8 *Bij gebruik van deze kabel, moet <iPod (Off)> voor <AV Input> worden gekozen (zie bladzijde 26 van de GEBRUIKSAANWIJZING).*

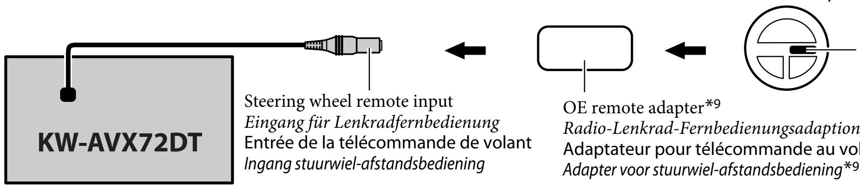
C Connecting to the steering wheel remote controller / Anschluß an die Lenkradfernbedienung / Connexion de la télécommande de volant / Verbinden met de stuurwiel-afstandsbediening

If your car is equipped with the steering wheel remote controller, you can operate this unit using the controller. To do it, a JVC's OE remote adapter (not supplied) which matches with your car is required. Consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer for details.

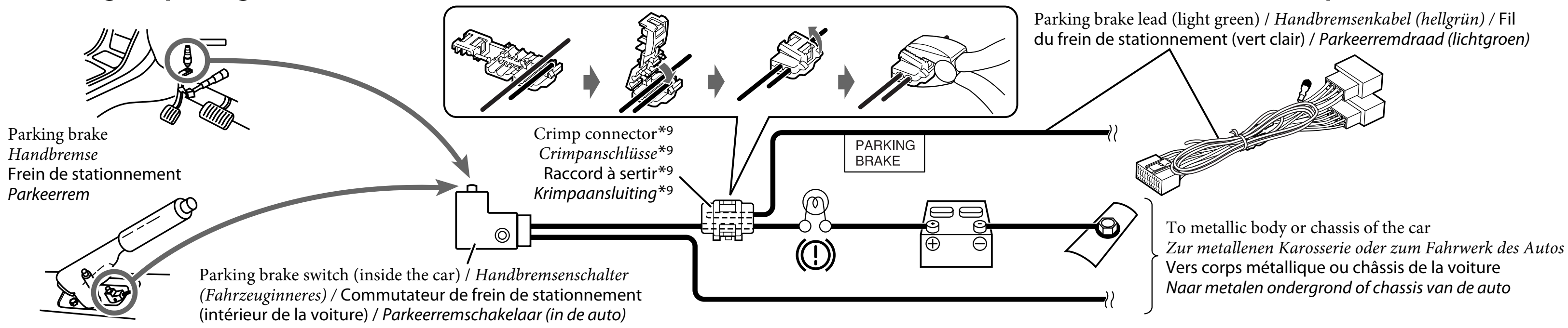
Wenn Ihr Fahrzeug mit einer Lenkradferndienung ausgestattet ist, können Sie damit diesen Receiver steuern. Hierfür ist ein für Ihr Fahrzeug passender Radio-Lenkrad-Fernbedienungsadaption von JVC (nicht mitgeliefert) erforderlich. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich an Ihren JVC Autoradiohändler.

Si votre voiture est munie d'une télécommande de volant, vous pouvez commander cet autoradio en utilisant la télécommande. Pour le faire, un adaptateur pour télécommande au volant JVC (non fourni) correspondant à votre voiture est nécessaire. Consultez votre revendeur d'autoradio JVC pour les détails.

Indien uw auto een stuurwiel-afstandsbediening heeft, kunt u deze receiver met die afstandsbediening bedienen. Hiervoor heeft u echter een JVC adapter (niet bijgeleverd) nodig die geschikt is voor de stuurwiel-afstandsbediening van uw auto. Raadpleeg uw JVC car audio dealer voor details.



D Connecting the parking brake lead / Anschluss des Handbremsenkabels / Connexion du fil de frein de stationnement / De parkeerremdraad aansluiten



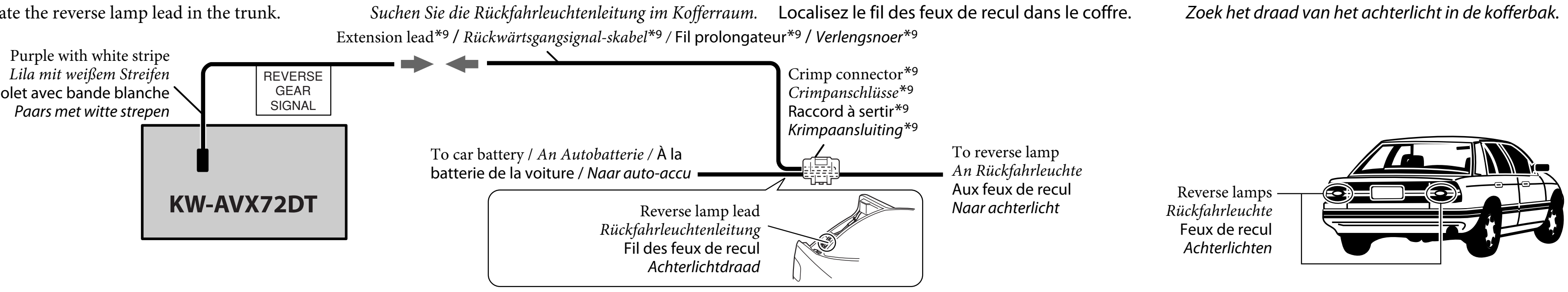
E Connecting the reverse gear signal lead (for rear view camera) / Anschließen der Rückwärtsgangsignalleitung (für die Rückfahrkamera) / Connexion du fil de signal de marche arrière (pour la caméra de recul) / Aansluiten van het achteruitrij-signaaldraad (voor achteruitkijkcamera)

Locate the reverse lamp lead in the trunk.

Suchen Sie die Rückfahrleuchtenleitung im Kofferraum.

Localisez le fil des feux de recul dans le coffre.

Zoek het draad van het achterlicht in de kofferbak.



F Connecting the external components to the CD changer jack / Anschluss der externen Komponenten an der CD-Wechslerbuchse / Connexion des appareils extérieurs au changeur de CD / Verbinden van externe componenten met de CD-wisselaaraansluiting

When connecting the external components, refer also to the manuals supplied for the components and adapter.

CAUTION:
Before connecting the external components, make sure that the unit is turned off.

You can connect the following JVC components to the CD changer jack.

JVC component	Model name
CD changer (CD-CH)	CH-X1500, etc.
JVC DAB tuner	KT-DB1000

You can also connect the following components through the various JVC adapters.
- Connection cords may need to be purchased separately.

Component	Adapter	Model name
Bluetooth device	Bluetooth adapter	KS-BTA200
iPod	Interface adapter for iPod	KS-PD100
Portable audio player with line output jacks	Line input adapter	KS-U57
Portable audio player with 3.5 mm stereo mini jack	AUX input adapter	KS-U58

When connecting more than one component (maximum: three), it is recommended that you connect the components in series as explained below.

Beim Anschließen der externen Komponenten siehe auch für die Komponenten und den Adapter mitgelieferte Anleitungen.

ACHTUNG:
Vor dem Anschließen der externen Komponenten sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Sie können die folgenden JVC-Komponenten an die CD-Wechslerbuchse anschließen.

JVC-Komponente	Modellname
CD-Wechsler (CD-CH)	*CH-X1500 usw.*
DAB-Tuner von JVC	*KT-DB1000*

Sie können auch die folgenden externen Komponenten über die verschiedenen JVC-Adapter anschließen.
- *Es kann erforderlich sein, Verbindungskabel getrennt zu kaufen.*

Komponente	Adapter	Modellname
Bluetooth-Gerät	*Bluetooth-Adapter*	*KS-BTA200*
iPod	*Schnittstellenadapter für iPod*	*KS-PD100*
Tragbarer Audio-Player mit Line-Ausgangsbuchsen	*Line-Eingangsadapter*	*KS-U57*
Tragbarer Audio-Player mit 3,5-mm-Stereo-Minibuchse	*AUX-Eingangsadapter*	*KS-U58*

Beim Anschließen von mehr als einer Komponente (Maximum: drei) wird empfohlen, dass Sie die Komponenten in Serie anschließen, wie unten beschrieben.

Lors de la connexion des appareils extérieurs, référez-vous aussi aux manuels fournis avec les appareils et les adaptateurs.

PRECAUTION:
Avant de connecter les appareils extérieurs, assurez-vous que l'appareil est hors tension.

Vous pouvez connecter les appareils JVC suivants à la prise de changeur de CD.

Appareil JVC	Nom du modèle
Changeur de CD (CD-CH)	CH-X1500, etc.
Tuner JVC DAB	KT-DB1000

Vous pouvez aussi connecter les appareils suivants en utilisant divers adaptateurs JVC.
- Vous pouvez avoir besoin d'acheter certains cordons de connexion séparément.

Appareil	Adaptateur	Nom du modèle
Périphérique Bluetooth	Adaptateur Bluetooth	KS-BTA200
iPod	Adaptateur d'interface pour iPod	KS-PD100
Lecteur audio portable avec prises de sortie de ligne	Adaptateur d'entrée de ligne	KS-U57
Lecteur audio portable avec mini fiche stéréo de 3,5 mm	Adaptateur d'entrée auxiliaire	KS-U58

Lors de la connexion de plus d'un appareil (maximum: trois), il est recommandé que vous connectiez les appareils en série comme nous l'expliquons ci-dessous.

Zie tevens de gebruiksaanwijzingen van de andere componenten en adapter voor het verbinden van externe componenten.

WAARSCHUWING:
Controleer alvorens de externe componenten aan te sluiten dat dit toestel beslist is uitgeschakeld.

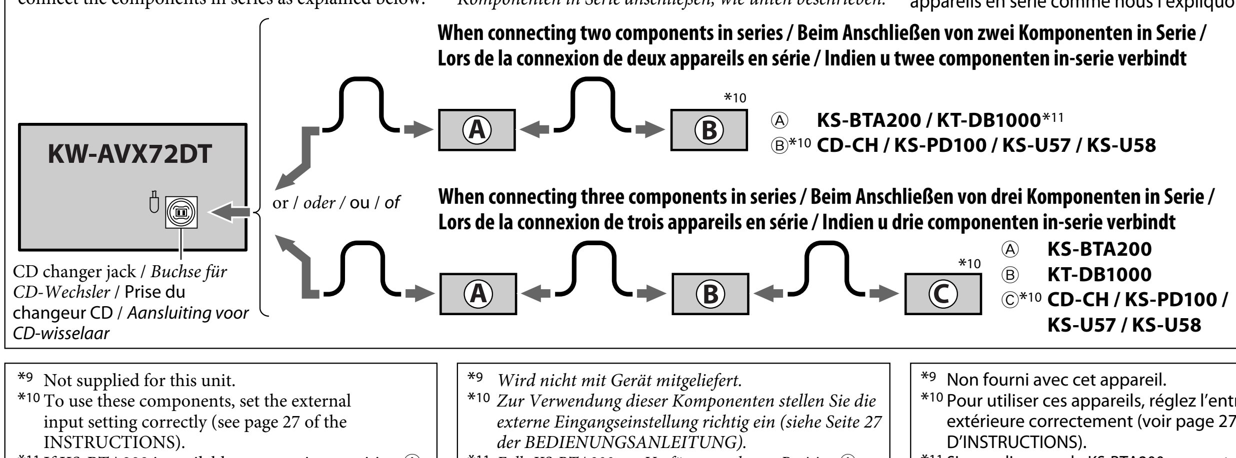
U kunt de volgende JVC componenten met de CD-wisselaaraansluiting verbinden.

JVC component	Modelnaam
CD-wisselaar (CD-CH)	*CH-X1500, etc.*
JVC DAB tuner	*KT-DB1000*

U kunt tevens de volgende componenten via diverse JVC adapter verbinden.
- *U moet mogelijk aansluitsnoeren aanschaffen.*

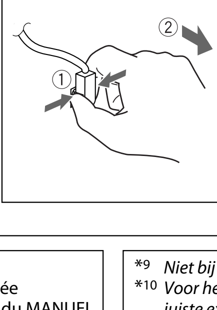
Component	Adapter	Modelnaam
Bluetooth apparatuur	*Bluetooth adapter*	*KS-BTA200*
iPod	*Interface-adapter voor iPod*	*KS-PD100*
Draagbare audiospeler met lijnuitgangsaansluitingen	*Lijningangsadapter*	*KS-U57*
Draagbare audiospeler met 3,5 mm stereo mini-aansluiting	*AUX-ingangsadapter*	*KS-U58*

Indien u meer dan een component aansluit (maximaal: drie), dient u bij voorkeur de componenten in-serie te verbinden zoals hieronder wordt uitgelegd.



CD changer jack / *Buchse für CD-Wechsler* / Prise du changeur CD / *Aansluiting voor CD-wisselaar*

To disconnect the connector / ***Zum Abtrennen des Steckers*** / **Pour déconnecter le connecteur** / ***Ontkoppelen van de stekker***



Hold the connector tightly (①), then pull it out (②).

Halten Sie den Steckverbinder fest (①) und ziehen Sie ihn heraus (②).

Tenez le connecteur solidement (①), puis tirez-le vers l'extérieur (②).

Houd de stekker stevig ingedrukt (①) en trek vervolgens naar u toe (②).

---

*9 Not supplied for this unit.
*10 To use these components, set the external input setting correctly (see page 27 of the INSTRUCTIONS).
*11 If KS-BTA200 is available, connect it to position Ⓐ and connect KT-DB1000 to position Ⓑ.

*9 *Wird nicht mit Gerät mitgeliefert.*
*10 *Zur Verwendung dieser Komponenten stellen Sie die externe Eingangseinstellung richtig ein (siehe Seite 27 der BEDIENUNGSANLEITUNG).*
*11 *Falls KS-BTA200 zur Verfügung steht, an Position Ⓐ anschließen und KT-DB1000 an Position Ⓑ anschließen.*

*9 Non fourni avec cet appareil.
*10 Pour utiliser ces appareils, réglez l'entrée extérieure correctement (voir page 27 du MANUEL D'INSTRUCTIONS).
*11 Si vous disposez du KS-BTA200, connectez-le à la position Ⓐ et connectez le KT-DB1000 à la position Ⓑ.

*9 *Niet bij het apparaat inbegrepen.*
*10 *Voor het gebruik van deze componenten moet de juiste externe ingangsinstelling zijn gekozen (zie bladzijde 27 van de GEBRUIKSAANWIJZING).*
*11 *Indien u een KS-BTA200 heeft, moet u deze met positie Ⓐ en de KT-DB1000 met positie Ⓑ verbinden.*